

Creencias, rituales y fiestas garífunas: cuatro artículos de Ruy Coelho por R. Ramassote (compilación y estudio introductorio)

Creencias, rituales y fiestas garífunas: cuatro artículos de Ruy Coelho
de Ruy Coelho by R. Ramassote (*compilation and introductory study*)

Alfonso Arrivillaga-Cortés

Dirección General de Investigación, Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala

*Autor a quien se dirige la correspondencia: laruduna@gmail.com

Hasta hace unos años la escasa bibliografía sobre los garífunas era una realidad abrumadora. Este panorama ha cambiado. Nuevos estudios cada vez más en la palestra y en el caso particular de esta reseña, la localización de antiguos trabajos de autores que podemos considerar clásicos vienen a nutrir el estado del arte en cuestión. Precisamente el número anterior de esta revista, *Ciencias Sociales y Humanidades* 6(1), recoge otro estudio desconocido sobre Ruy Coelho: "Los caribes negros de América Central, un problema en tres maneras de aculturación (2019)". Un trabajo igualmente presentado por Rodrigo Ramassote, que desde ya se constituye en el principal estudioso de este antropólogo brasileño del que tantas preguntas tenemos.

En el caso de los garífunas, conocidos a lo largo del siglo XX como caribes-negros o caribes solamente, tres son los autores cuya obra constituye un parteaguas, en tanto marcan estudios posteriores, y responden a su vez cada uno de ellos, a uno de los países centroamericanos donde se localiza esta nación. Nancie Gonzales, la más tardía de estos estudios, pone su atención en Livingston, Guatemala (1974); Douglas Taylor, en Hopkins, Belice (1951); y Ruy Coelho, en Trujillo, Honduras (1955). Estos dos últimos, contemporáneos en sus jornadas de trabajo de campo, ambos bajo la dirección de Melville Herskovits desde Northwestern University. Previo a esta producción el principal antecedente son los trabajos de Edward Conzemius (1928, 1930), y para completar el panorama de su ocupación regional, la principal monografía sobre los llamados garífunas en Nicaragua, es el trabajo de

Davidson (1980).

Volviendo a nuestra reseña, es gracias a los esfuerzos que este antropólogo coterráneo de Coelho, Rodrigo Ramassote, que el público lector en castellano tiene a la mano esta vez cuatro artículos, que además han sido traducidos y debidamente analizados en el acápite introductorio, y en el que más nos detenemos. Debo subrayar aquí la importancia que para la región significa la publicación en castellano de trabajos cuyas narrativas tratan y retratan una sociedad, pero que suelen ser desconocidos regularmente por los propios protagonistas. Para nadie es secreto que la mayor producción académica de las ciencias sociales, en términos generales, se encuentra en inglés y que no siempre los autores se preocupan porque las comunidades sepan qué se escribe de ellas. Viene al caso referir la traducción de la tesis de Ruy Coelho, *The Black Carib of Honduras: a study in acculturation* (1955), *Los caribes negros de Honduras: un estudio de aculturación*, publicada por primera vez en castellano en 1981 por editorial Guaymuras. Dicha edición marcó el inicio de una relación con el público hispano-lector. Con el tiempo la obra ha pasado a ser una de las más citadas en la región.

En el año 2000, pasadas varias décadas de las ediciones de los trabajos de Coelho, la editorial Perspectiva en Brasil publicó *Dias em Trujillo: um antropólogo brasileiro em Honduras*. Se trata del diario de campo de Ruy Coelho, una verdadera joya con información complementaria muy importante, no reflejada en la tesis. Dicha edición parecía un buen augurio de lo que estaba por venir, el trabajo que ahora nos presenta la



compilación de Ramassote, así como el ya referido artículo publicado por esta revista.

La publicación en cuestión da inicio con un estudio introductorio, "Ruy Coelho: un antropólogo en movimiento", y con ella la construcción del retrato de un joven antropólogo brasileño que estudia su posgrado en antropología en la década de 1940 en los Estados Unidos de Norteamérica y que luego pasará a ser una pieza clave en la antropología del vecino país de Honduras y de los garífunas en particular. Paulista de nacimiento, de una familia acaudalada, realizó estudios en diversos establecimientos por lo que consolidó una formación variada en filosofía, letras, derecho y ciencias sociales, todos conocimientos adquiridos en un Brasil cuyos esfuerzos se dan en el marco de procesos de cambio que buscan nuevos preceptos para la educación.

De gran riqueza es el desarrollo que presenta sobre la llamada "misión francesa" que llevó antropólogos como Claude Levi-Strauss, Fernand Braudel, Roger Bastide, Jean Maügué, Paul-Arbousse Bastide y Pierre Monbeig a introducir en Brasil importantes teorías que ejercieron considerable influencia en sus alumnos y en las disciplinas en general. Coelho, que para entonces se perfila como un estudioso de Marcel Proust, se suma a este espíritu académico. Esta narrativa, que va reconstruyendo este estudioso, resulta para el lector centroamericano —nuestro caso— sumamente rica en tanto permite acercarse a fuentes hemerográficas, revistas y libros brasileños que ayudan a reconstruir un momento y las ideas del entorno. Un universo de cambios que termina en la década de 1940, en la que nuestro personaje no se queda al margen hasta 1944, cuando se embarca hacia los Estados Unidos para gozar de las becas otorgadas por el Institute of International Education y la Northwestern University.

Para los estudiosos de la disciplina, las hojas siguientes resultan un deleite en tanto nos acerca a las aulas del proyecto liderado por Melville Herskovits y del que Ramassote amplía esta incursión con preguntas que acercan a la medula de los eventos. A pesar de que, como él mismo señala, seguramente no habrán respuestas definitivas, todo el contexto descrito nos ayuda a entender los telones de fondo, el marco de los acontecimientos en los que Coelho se desenvuelve. Se trata de un estudio introductorio que abunda en datos que abriga la descripción, con un particular estilo narrativo, con complejas preguntas, así como una constante alusión al escenario que termina por explicar múltiples situaciones.

El apartado siguiente, "Los días en Trujillo", sigue el pulso que trae la narración y nos presenta el panorama, los aciertos, los intereses, las áreas de estudio y el contexto de las ciencias sociales en Honduras, en el que se incrusta la obra de este autor. Esta descripción de la obra producida nos acerca a las temáticas, los centros de producción, la generación de espacios de discusión, los congresos y el paulatino ingreso de otros grupos culturales que van dando carácter a la lectura de las relaciones interétnicas. Se trata de una lectura que va elaborando y tejiendo a mayor profundidad, al dotar estas descripciones de las ideas, los autores y el desenlace de la disciplina en el resto del continente y en el Caribe. Los contrastes entre la antropología brasileña, la realizada en el África y el resto de América, nos permiten una lectura que nutre con efecto prismático la historia de la teoría del pensamiento antropológico.

En cuanto da inicio a la descripción de Ruy Coelho en Trujillo, el actor en el terreno, nos permite la lectura de los informes a Herskovits, mismo que dan un valor agregado a los ya ricos hallazgos de los textos a presentar. Su referencia a periódicos locales que dan fe del paso de Ruy Coelho por la comunidad de Trujillo, así como el dibujo del entorno donde se construirá la obra de este brasileño son de gran aliento para quienes esperan conocer más de esta región. Aquí podrá el lector aclarar, por ejemplo, por qué la práctica antropológica de este estudioso, decantó muchos elementos de carácter psicológico. O bien las diferencias y disputas conceptuales entre Nancie Gonzalez y Douglas Taylor, quien por cierto visitó a Coelho en la costa hondureña en ese entonces. Taylor, originario de Dominica, tituló su tesis: *The Black Carib of British Honduras* (1951), y en ella sostiene como principal tesis la ascendencia indígena del grupo, algo que sustenta a partir de sus estudios lingüísticos.

Incluye este estudio introductorio sobre la situación política y los pasos del autor posterior a su estadía en Honduras: qué pasó y por qué tardó tanto en hacer la defensa de su tesis doctoral, evento que por cierto sucedió en San Paulo; datos que continúan nutriendo la reconstrucción de la vida y obra de este estudioso. Como es de esperar, este trabajo brinda además, una exhausta bibliografía sobre el autor, misma que permite al lector de esta región conocer otros esfuerzos editoriales de la obra de Coelho en Brasil. Cierra este estudio introductorio un suplemento fotográfico que nos muestra al autor en Trujillo y a la sociedad con la que trabajó.

Cuatro son los artículos recolectados por Ramassote, todos campos tratados en su tesis doctoral. "The significance of couvade among the Black Caribs" (1949), "La significación de la couvade entre los caribes-negros", fue publicado en la importante revista *Man*. Se trata de un importante estudio relativo a un ritual de paso prácticamente extinto entre los hombres garífuna, cuyas esposas están en gestación. Este trabajo nos muestra la capacidad de este estudioso de entrar a temas difíciles y poco tratados, cercanos al mundo de las prácticas y las creencias. Un elemento que me parece importante destacar en esta aproximación es la cercanía con otras cosmovisiones, mostrando un capítulo humano, hoy diluido en la modernidad.

"El concepto de alma entre los caribes negros", publicado originalmente del francés, "Le concept de l'âme chez les Caraïbes noirs", en el *Journal de la Société des Americanistes*, (1952), es un estudio sobre las creencias y la cosmogonía garífuna. Este apartado, cuya temática se atiende en el capítulo V de sus tesis, sobre la concepción triple de las almas, el *iwani*, *afurugu* y *gubida* (*ahari*), es uno de los más atractivos, por la calidad y particularidad de los datos referidos y por cierto uno de los temas que más han llamado la atención a los estudiosos de las sociedades. A juzgar por los pocos avances en este campo y la constante citación de Coelho, es claro que su nivel de inmersión en la espiritualidad garífuna fue profundo. En escritos posteriores, este autor mostrará consistentemente su sensibilidad ante este campo.

Este mismo año, 1952, publicó "As festas dos Caribes Negros", "Las fiestas de los caribes negros", esta vez en la revista brasileña *Anhembi* de San Paulo. Aunque se anuncia un estudio para el campo festivo, la composición de datos permanece en el campo ritual, de las prácticas y las creencias. Quizá esta sea una de las áreas que más sanas permanecen en la etnicidad garífuna, resultando por ello un importante artículo de suerte comparativa e indicador a la vez de eventos perdidos o áreas no abordadas.

Finaliza, "Personalidade e papéis sociais do Xamã entre os Caraíbas Negros" (1961), "Personalidad y papeles sociales del chamán entre los caribes-negros de Honduras", publicado originalmente en portugués en *Revista de Antropología*. Este estudio corrobora lo señalado al inicio, en relación a la capacidad de este autor para ingresar a campos vedados regularmente y de establecer una profunda relación con los buyei garífuna.

Sin duda los garínagu serán como en el caso de la obra inicial los más interesados. Gracias a Rodrigo Ramassote por develar nuevas aristas de la obra de este estudioso.

Referencias

- Coelho, R. (mayo, 1949). The significance of the Couvade among the Black Caribs. *Man*, 49, 51- 53.
- Coelho, R. (1952a). Le concept de l'âme chez les Caraïbes Noirs. *Journal de la Société des Américanistes*, 41(1), 21-30. <https://doi.org/10.3406/jsa.1952.2395>
- Coelho, R. (1952b). As festas dos Caraíbas Negros. *Anhembi*, Año 3, 9(25), 54-72.
- Coelho, R. (1955). *The Black Carib of Honduras: a study in acculturation* (Tesis doctoral). Evanston Northwestern University, Evanston.
- Coelho, R. (1961). Personalidade e papéis sociais do Xamã entre os Caraíbas Negros. *Revista de Antropologia*, 9(1-2), 69-89. <https://doi.org/10.11606/2179-0892.ra.1961.110415>
- Coelho, R. (2000). *Dias em Trujillo: um antropólogo brasileiro em Honduras*. São Paulo: Editora Perspectiva-Sociedade Científica de Estudos da Arte.
- Conzemius, E. (1928). Ethnographical notes on the Black Carib (Garif). *American Anthropologist*, 30(2), 183-205. <https://doi.org/10.1525/aa.1928.30.2.02a00010>
- Conzemius, E. (1930) Sur les Garif ou Caraïbes noirs de l'Amerique Centrale. *Anthropos*, 25(5/6), 859-877.
- Davidson, William (1980). The Garifuna of Pearl Lagoon: Ethnohistory of an Afro-American Enclave in Nicaragua. *Ethnohistory*, 27(1), 31-47.
- González, N. (1979). La estructura del grupo familiar entre los caribes negros. Guatemala: Seminario de Integración Social Guatemalteca No. 39, José de Pineda Ibarra.
- Ramassote, R. (2019). *Los caribes negros de América Central, un problema en tres maneras de aculturación* por Ruy Coelho. *Ciencias Sociales y Humanidades* 6(1), 111-133.
- Taylor, D. M. (1951). *The Black Carib of British Honduras*. New York: Viking Found Publications in Anthropology.

Datos editoriales del libro

Título: *Creencias, rituales y fiestas garífunas: cuatro artículos de Ruy Coelho*

Compilación y estudio introductorio: Rodrigo Ramassote

Lugar y año de publicación: Honduras, 2018

Casa editora: Editorial Guaymuras, 204 pp.

ISBN: 978-99926-54-90-3

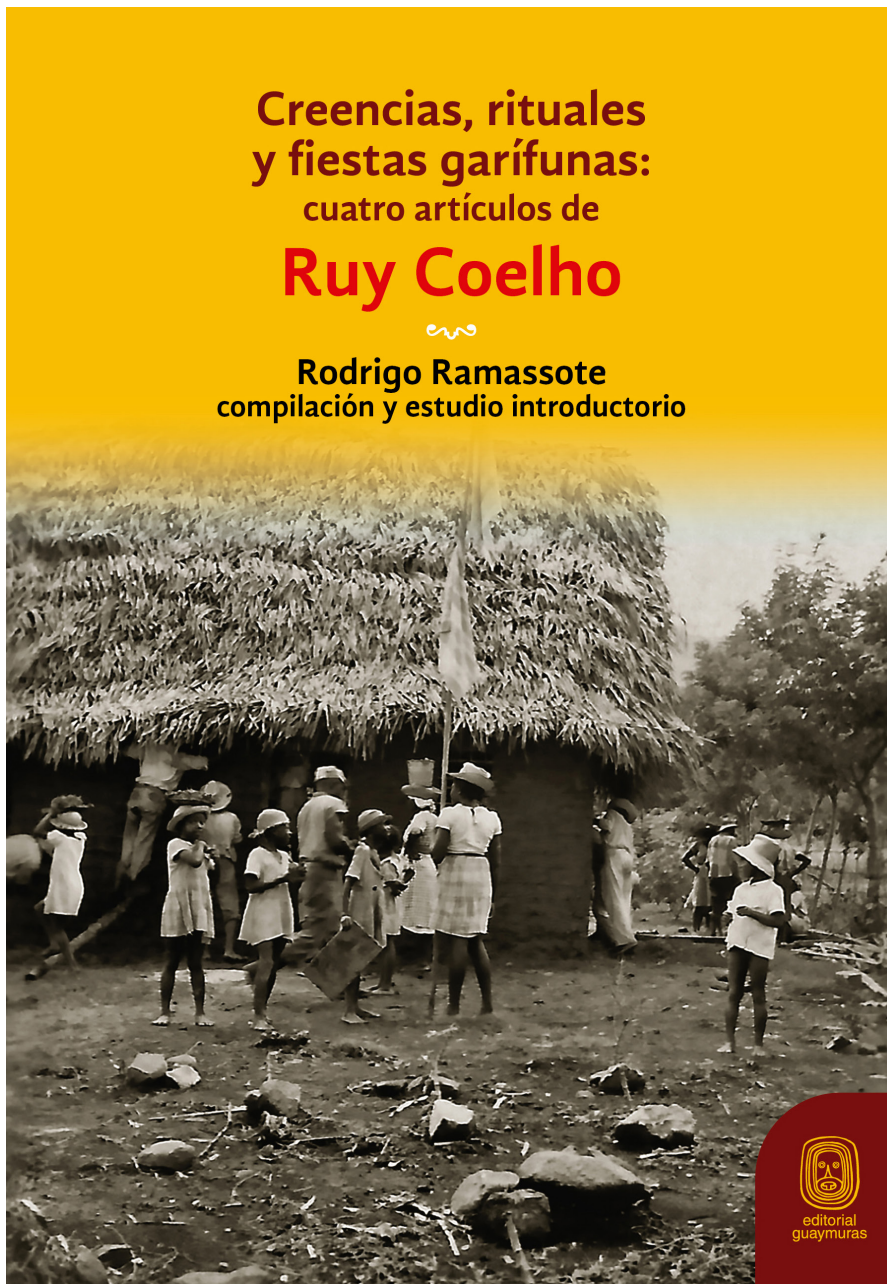


Figura 1. Cubierta del libro Creencias, rituales y fiestas garífunas: cuatro artículos de Ruy Coelho. por R. Ramassote (Compilación y estudio introductorio)